



# Hrvatski i mađarski znanstvenici govorili o značaju Krležina djela

Objavljeno 30. rujna 2013.



## Predstavljena je dvojezična knjiga Istvána Lőkösa *Od Kaptola do Ludoviceuma*

U Multimedijalno-kulturnom centru Croatica u samom središtu Budimpešte održan je svečani program obilježavanja 120. godišnjice rođenja Miroslava Krleže. Konceptijski zahtjevan program oblikovao je Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj (iz Pečuha), a producentski je aspekt programa postavio studio Histrion Bt. (iz Senandrije).

Prvi je dio programa bio komorna jazz-izvedba Gospode Glembayevih u režiji Željka Senečića i s Vesnom Tominac Matačić u ulozi barunice Castelli te s Nacijem Glembajem Žarka Savića i Leonom Andreja Dojkića. Pred oko 150 zadovoljnih gledatelja, među kojima su brojni bili studenti kroatistike iz Pečuha i učenici budimpeštanske Gimnazije Miroslav Krleža, nakon pljeska uspješnoj izvedbi, program je nastavljen predavanjima. Velimir Visković (Zagreb) u radu Aktualnost Krležina djela danas rezimirao je Krležino bardovsko mjesto i ukazao na visoku repertoarnu zastupljenost na srednjoeuropskim scenama. Krešimir Bagić (Zagreb) u izlaganju Polemički diskurz M. Krleže istaknuo je Krležinu nadmoćnu analitičnu jezičnu humornost polemičkog inferioriziranja protivnika. Boris Škvorc (Split) u naslovu Historicističko i suvremeno (dekonstrukcija) Krležinog malograđanskog hrvatstva ukazao je na uvijek upotrebljivu Krležinu metahistorijsku teoriju kritike svake nepismene suvremenosti. Tomislav Žigmanov (Subotica) pod naslovom Hrvati u Vojvodini u Krležinim Marginalijama ukazao je na dragocjenu Krležinu leksikografsku metodologiju. István Lőkös (Eger) govorio je o Ambivalentnosti Krležinih refleksija o Budimpešti, o mađarskoj povijesti i o Mađarima, na što je replicirao Dinko Šokčević (Pečuh) ukazujući na to da je u tom pitanju ambivalentnosti prava tema zapravo intertekstualna i glasi Starčevićeva slika Mađara u Krležinim djelima. Izlaganja je zatvorio Stjepan Blažetin (Pečuh) pokazujući na vrlo često iskrivljen Mađarski prijevod Krležinih ratnih novela.

U trećem je dijelu programa predstavljena dvojezična knjiga Istvána Lőkösa Od Kaptola do Ludoviceuma – A Kaptoltól a Ludoviceumig, knjiga koja mješavinom memoarskog i dokumentarnog podsjeća na pečuškog vojnog kadeta i budimpeštanskog akademskog militarca Krležu. Autor, koji proslavlja 80. rođendan, dobio je niz nagrada za niz kroatističkih knjiga. Prisjetio se na susrete i dopisivanje s Krležom (na razgovore koji su Krležnim traženjem bili uvijek samo na mađarskom).

Dragocjena je priredba ostvarena uz financijsku potporu Ministarstva ljudskih resursa Mađarske, Ministarstva kulture Republike Hrvatske i Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Pečuhu.

Priredio: Darko KOVAČEVIĆ

## **KRLEŽA I OSIJEK**

Goran Rem (Osijek) u naslovu Krleža i Osijek podsjetio je na 90-ak godina osječke brige o Krleži – od repertoarnih postava njegovih predstava u HNK-u Osijek do monografa Dragana Mucića i napokon spomenika kojim je započet krunski skup kroatistike - sada već četvrt stoljeća stari Krležini dani Filozofskog fakulteta iz Osijeka, Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Hrvatskog narodnog kazališta Osijek.